Pferde-Solarium

Light / Easy Plus

(Infrarot – Therapie – Wärmestrahler für Pferde)

Typenbezeichnung: IR2000-2500UV

Original – Bedienungsanleitung

Technische Sicherheits- Bedienungs- und Wartungshinweise

Stand : 10.2021 V.1.3

Sehr geehrter Kunde,

wir freuen uns, dass Sie sich für ein Solarium von ITAA-system GmbH entschieden haben.

ITAA-system Pferde-Solarien bieten Ihnen eine robuste und sicher Technik, zu einem hervorragenden Preis-Leistungs-Verhältnis.

Um die Leistungsfähigkeit des Gerätes voll ausnutzen zu können und viele Jahre Freude an Ihrem Solarium zu haben, lesen Sie bitte vor dem Anschließen und der Inbetriebnahme diese Betriebsanleitung sorgfältig durch und bedienen Sie das Gerät den Anweisungen entsprechend.
Die Betriebssicherheit und die Funktion des Gerätes können nur dann gewährleistet werden, wenn sowohl die allgemeinen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften des Gesetzgebers als auch die Sicherheitshinweise in der Bedienungsanleitung beachtet werden. Wir übernehmen keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch bzw. fehlerhafte Bedienung entstehen. Bitte stellen Sie sicher, dass alle Personen, die das Gerät bedienen, die Betriebsanleitung gelesen und verstanden haben.

Bewahren Sie die Betriebsanleitung an einem sicheren Ort auf, um im Bedarfsfall jederzeit darauf zurückgreifen zu können.

Haftung für Funktion und Schäden:

Die Haftung für die Funktion des Gerätes geht in jedem Fall auf den Eigentümer oder Betreiber über, soweit das Gerät von Personen, die nicht einem autorisierten Fachbetrieb angehören, unsachgemäß gewartet, instandgesetzt oder verändert wird oder wenn eine Handhabung erfolgt, die nicht der bestimmungsgemäßen Verwendung entspricht.
Das Gerät muss gemäß dieser Betriebsanleitung gewartet und betrieben werden.
Für Schäden, die durch Nichtbeachtung der vorstehenden Hinweise eintreten, haftet die ITAA-system Annette Arntzen UG nicht.
Gewährleistungs- und Haftungsbedingungen der Verkaufs- und Lieferbedingungen der ITAA-system Annette Arntzen UG werden durch vorstehende Hinweise nicht erweitert. Tragen Sie Sorge dafür, dass die Betriebsanleitung jederzeit zugänglich ist, sie gelesen und verstanden wird.

Inhalt **Seite**

Symbolerklärung----------4

1. Sicherheitshinweise----------5

2. Haftung für Funktion und Schäden---------- 6

3. Transport-Montage---------- 7

4. Funktion Pferdesolarium----------8

5. Bedienung ----------8

6. Bestimmungsgemäße Anwendung---------- 8

7. Technische Daten ----------9

8. Bautechnische Einbindung----------10

9. Elektrischer Anschluss ---------- 10

10. Inbetriebnahme---------- 11-12

11. Wartung----------13

12. Störungen ----------14

13. Besonnung Anleitung----------15

13. Beschreibung Münzautomaten----------16

14. CE- Konformitätserklärung ----------16

SYMBOLERKLÄRUNG

Allgemeine Sicherheitshinweise!

Sicherheitshinweise!

Sicherheitshinweis auf elektrische Gefahren!

Heiße Oberflächen!

Gerät nicht Abdecken!

Spritzwasser Verboten!

Sicherheitshinweise - Bestimmungsgemäße Verwendung

1. Sicherheitshinweise

Fehler beim Anschluss können zur Beschädigung des Gerätes führen! Für Schäden, die durch falschen Anschluss und/oder unsachgemäße Handhabung entstehen, wird nicht gehaftet!

• Der Anschluss und Service darf nur durch autorisiertes Fachpersonal erfolgen!
• Elektroanschluss nur gemäß den beigefügten Schaltbildern.

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Bei Reinigung des Gerätes darauf achten, dass die Strahler frei von Staub oder anderen Schmutzteilchen sind. Das Solarium ist während der Reinigung vom Netz zu trennen. (Spannungslos freischalten durch Ausschalten des Hauptschalters)

Beschädigte Geräte dürfen nicht mehr verwendet werden!

Vorschriften

• Unfallverhütungsvorschriften BGV1 (alt: VBG1), BGVA3 (alt: VBG4), VBG7W, VBG9a
• DIN VDE 0100, DIN VDE 0105
• EN 60730 (Teil 1)
• Vorschriften (TAB's der örtlichen EVU) sowie die allgemein anerkannten Regeln der Technik

Sicherheitsbewusstes Arbeiten

• Schalten Sie alle Anlagenteile, an denen gearbeitet werden muss, spannungsfrei.
Sichern Sie die Anlage gegen unbefugte Wiedereinschaltung.

• Vorsicht! Scharfe Kanten möglich. Beim Transport Handschuhe, Sicherheitsschuhe und geeignete Schutzkleidungen tragen.

• Für die Montage standsichere Hebebühnen und Gerüste benutzen!

2. Haftung für Funktion und Schäden

Haftung für Veränderungen am Gerät

Führen Sie ohne Rücksprache mit dem Hersteller keine Veränderungen, Umbau- oder Anbauarbeiten am Solarium durch, da hierdurch die Sicherheit und die Funktionstüchtigkeit beeinträchtigt werden kann. Führen Sie keine Maßnahmen am Gerät aus, die nicht in dieser

Anleitung beschrieben sind. Bauseitige Anbauten und die Leitungsverlegung muss für die vorgesehene Systemeinbindung geeignet sein.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das ITAA-system Pferde-Solarium wird nach dem Stand der Technik und anerkannten sicherheitstechnischen Regeln hergestellt.
Dennoch kann es zu Beeinträchtigungen des Gerätes oder anderer Sachwerte kommen, wenn das Produkt nicht sachgemäß montiert und in Betrieb genommen wird oder nicht bestimmungsgemäß eingesetzt wird. Das Pferde-Solarium wird zur Erwärmung der Muskulatur bei Pferde
Durch Besonnung mittels Infrarot- Leuchten eingesetzt.

Das Gerät darf nur an Überdachten und nicht der Witterung ausgesetzten Plätzen eingesetzt werden.
Während des Einbaus sind die Geräte gegen Feuchtigkeit zu schützen.
Im Zweifelsfall ist der Einsatzort mit dem Hersteller abzustimmen.
Eine andere oder darüber hinaus gehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden haftet allein der Betreiber des Gerätes.

Personenqualifikation

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

> Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
> Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch das Einhalten der Hinweise zur Montage, die in dieser Anleitung beschrieben sind.

Einsatzgrenzen:

Das IR - Pferde-Solarium ist ausschließlich in überdachten, trockenen und seitlich vor Witterungseinflüssen geschützten Plätzen ohne Spritzwasser zu montieren und einzusetzen

> nicht einsetzbar in Feuchträumen die eine Schutzart höher als IP 20 erfordern
> nicht einsetzbar ohne Wetterschutzbedachung und Witterungsgeschützten Seitenwänden

Geltungsbereich dieser Anleitung
> Montage
> Elektroinstallation
> Inbetriebnahme und Bedienung-Wartung und elektrischer Prüfintervall nach DGUV-Vorschrift

Herstellerempfehlung ist alle 4 Jahre inkl. der DGUV Prüfung für elektrische Geräte.

3. Transport und Montage

Montageort

Das Gerät darf nur an Überdachten und nicht der Witterung ausgesetzten Plätzen eingesetzt werden. Während des Einbaus sind die Geräte gegen Feuchtigkeit zu schützen.
Im Zweifelsfall ist der Einsatzort mit dem Hersteller abzustimmen.
Eine andere oder darüber hinaus gehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.
Für hieraus resultierende Schäden haftet allein der Betreiber des Gerätes.
Bei dem Montageort sollte es sich um einen zugfreien und trockenen Ort handeln.
Die Installation an Pferdewaschplätzen ist nicht zulässig.
Weiter ist auf eine ausreichende Deckenhöhe am Installationsort zu achten, sowie eine ausreichende Tragfähigkeit der Aufhängung.

- das Gerät muss auf lange Dauer lastsicher und schwingungsfrei getragen werden können.

Gefahr durch elektrischen Strom! Prüfen Sie vor dem Bohren ob die Bohrposition frei von verlegten Elektro- oder Rohrleitungen ist.

Montageorte mit seitlichen Begrenzungen haben sich in der Praxis als vorteilhaft erwiesen, auch in Bezug auf die einfachere Positionierung des Pferdes.

Je nach Einbausituation sind unter Umständen bauseitig solide Befestigungsmöglichkeiten zur Gewichtsaufnahme des Solariums zu schaffen!

Vor dem Elektroanschluss folgende Sicherheitshinweise beachten:

Der elektrische Anschluss des Solariums muss mit einem FI-Schutzschalter (RCD mit 30mA) abgesichert sein!

Der Service darf nur durch autorisiertes Fachpersonal erfolgen!

4. Funktion IR 2000 Pferde-Solarium

Die versetzt angeordneten Infrarot- (IR)) des Solariums decken das Pferd mit wohltuender Strahlungswärme ab.

5. Bedienung

Bei Modell: Easy

Bedientableau mit Hauptschalter.
Grüne Bereit- Leuchte > Solarium ist Betriebsbereit.
Mit dem LCD- Timer-Schalter wird die gewünschte Besonnungszeit eingestellt.

Hersteller Empfehlung ist eine max. Besonnungszeit von max. 20 min

6. Bestimmungsgemäße Anwendung

Bei Modell Easy :

Das Bedientableau (Wandschaltkasten) ist nur konzipiert und ausgelegt zur Steuerung von ITAA-system Pferde Solarien, in entsprechender technischer Ausführung mit passendem Zubehör.

1. Hauptschalter mit allpoliger Abschaltung der Stromzufuhr und Verriegelungsmöglichkeit zum Wiedereinschalten.
2. Leuchtmelder Grün mit Taster Funktion (bei LCD-Timer Ausführung)
(Betriebsbereit-Überwachung) und Tast-Funktion zum Start der Besonnung.
Bei Ausführung mit Münzautomaten nur Leuchtmelder Ein-Anzeige

• Einschalten der Anlage durch Entriegelung bzw. Einschalten des Hauptschalters

• Einstellung der gewünschten Besonnung-Zeit am elektronischem LCD-Timer (max.20 min)

- durch betätigen der Starttaste (EIN-AUS) das Solarium Starten
- nach Ablauf der eingestellten Besonnung-Zeit am LCD-Timer schaltet sich das Solarium selbstständig ab und der elektrische Lift fährt in seine höchste Grundstellung.

ACHTUNG den Mindestabstand zur bestrahlten Tieroberfläche von 50cm einhalten!

Die Maximalzeit der Besonnung sollte 20 min Täglich nicht überschreiten!

Bei Modell Easy:

Bei Bedarf während der Besonnung die Drehzahl der Restwärme-Ventilatoren zur Fell-Trocknung wunschgemäß über den Drehzahlregler einstellen.

Das Vorzeitiges Beenden der Besonnung ist durch das Ausschalten am Hauptschalter jederzeit möglich!

Steht fest, dass mehrere Pferde direkt nacheinander besonnt werden sollen, ist die Einstellung der Gesamtbetriebszeit empfehlenswert, damit es nicht zum kurzzeitigen Aus und Einschalten der IR- Strahler kommt.

7. Technische Daten

Technische Daten IR 2000 -2500 (1 Modul)

Nennspannung [V] 230 / Netzfrequenz [Hz]	50 /60
Elektrische Leistungsaufnahme maximal [W]	1750 - 2350
Elektrische Stromaufnahme maximal [A]	7,6 – 10,2
Anzahl Infrarot-Strahler Philips /PAR	10 -+2UV
Leistung je Infrarot-Strahler [W]	150 /175 -/ 300
Gesamtleistung Strahler [W]	1750 - 2350
Gewicht [kg] 18	
Abmessungen B x H x T [mm]	1800 x 150 x 760

8. Bautechnische Einbindung

Sicherheitshinweise

• Prüfen: Verlaufen am Montageort Elektro, Wasser- oder andere Versorgungsleitungen, die bei der Montage beschädigt werden könnten?
• Besitzt die vorgesehene Wand- bzw. Deckenkonstruktion eine ausreichende Tragfähigkeit?
• Erfüllt der Montageort die erforderlichen Rahmenbedingungen bezüglich der zulässigen Einsatzbereiche (vgl. Seite 7 „Montageort“)
• Montage des Gerätes nur mit der erforderlichen Schutzkleidung!
• Montage nur mit den geeigneten Hilfsmitteln, z. B. Hebewerkzeugen, und/oder mit weiteren Personen durchführen!

9. Elektrischer Anschluss

Elektrische Anschlusswerte

Vor dem Elektroanschluss folgende Sicherheitshinweise beachten:

• Anlage am Hauptschalter spannungslos schalten und gegen unbefugtes Einschalten sichern
• Vorsicherungen herausnehmen bzw. abschalten
• Anschluss des Gerätes nur an festverlegte Leitungen

- **Elektrischen Anschluss nach Elektropläne der Montageanweisung durchführen**

10. Inbetriebnahme

Vor der Inbetriebnahme

• Alle Schalter am Tableau auf „AUS“ stellen.
• Versorgungsspannung (230 V) einschalten.

Bedienfunktionen

Bei Modell Light :

Timer schalter in Schutzkontaktsteckdose 230 V einstecken.
Die Solarium Zuleitung in der Timerschalter einstegcken. Gewünschte Besonnigszeit am Timerschalter einstellen! (siehe Beschreibung Timerschalter)

Bei Modell Easy:

Bedientableau mit Not Aus Hauptschalter
Grüne Bereit- Leuchte > Solarium ist Betriebsbereit
Optional mit Münzautomat Beckmann oder Ittermann ECO Chip Münzautomat

(alternativ mit elektronischem Timer-Schalter für die Zeit Vorwahl)
(optional bei Liftbetrieb - Wahltaster für Heben und Senken des elektrischen Lift)

Einschalten des Solariums

• Anlage am Hauptschalter des Steuerschrankes einschalten
• An der Schaltuhr (LCD-Timer) eine Betriebszeit vorgeben (z.B. 20 Minuten)
• Nacheinander die Komponenten ein – bzw. ausschalten,

1. die IR-Strahler („Ein“ Taster drücken) oder (durch Münzeinwurf am Münzautomaten)
2.Taster Auf-Ab für die elektronische Höheneinstellung des Solarium.(optional)

Inbetriebnahme Lift (optional)

• Prüfen: Ist der komplette Fahrbereich des Gerätes frei.
• Prüfung der Funktion der Liftsteuerung:
- Taster „AUF“ drücken. Der Lift fährt aufwärts
- Taster „AUF“ loslassen. Der Lift bleibt stehen.
- Taster „AUF“ drücken und gedrückt halten. Der Lift fährt in die obere Endstellung und bleibt automatisch stehen.
- Taster „AB“ drücken. Der Lift fährt abwärts.
- Taster „AB“ loslassen. Der Lift bleibt stehen.
- Taster „AB“ drücken und gedrückt halten. Der Lift fährt abwärts in die untere Endstellung und bleibt automatisch stehen.

- **nach Ablauf der Besonnungszeit (Timer oder Münzautomat) schaltet sich das Solarium aus und fährt automatisch in seine höchste Grundstellung!**

Bei Störung des Liftes beachten:

Der Bereich unterhalb des Solariums ist sofort zu räumen und zu sichern.

Die Ursache der Störung ist sofort zu ermitteln.

ACHTUNG den Mindestabstand zur bestrahlten Tieroberfläche von 50cm einhalten.

Die Maximalzeit der Besonnung sollte 20 min Täglich nicht überschreiten!

11. Wartung

Vor Beginn jeglicher Wartungsarbeiten ist das ITAA-system Pferde-Solarium über den Hauptschalter am Steuerschaltschrank Spannungsfrei zu schalten und gegen unbefugtes Wiedereinschalten zu sichern!

Bitte nur Strahler identischer Ausführung mit der gleichen Leistung einsetzen!
(siehe Typenschild am Solarium Gehäuse)

Elektrische Überprüfung von Ortsfesten Geräten müssen nach 4 Jahren durch eine Elektrofachkraft nach DGUV-Vorschrift 3 durchgeführt werden!
Wenden Sie sich dazu bitte an den Hersteller!

Reinigung der Leuchtmittel

Die Leuchtmittel sind in regelmäßigen Abständen auf Verschmutzung zu prüfen.
Stark verschmutzte Strahler reduzieren die Leistung der Strahler
und verkürzen die Lebensdauer.

Die Leuchtmittel müssen vollständig abgekühlt sein, bevor sie gereinigt werden können

Bei Reinigung des Gerätes darauf achten, dass die Strahler frei von Staub oder anderen Schmutzteilchen sind.
Das Solarium ist während der Reinigung vom Netz zu trennen.
(Spannungslos freischalten durch ausschalten des Hauptschalters)

Die Aluminium Luft-Ansaugfilter an der Unterseite des Solarium staubfrei halten,
Bei Verschmutzung ggf. den Staub absaugen.

Beschädigte Geräte dürfen nicht mehr verwendet werden!

UV-Strahler (optional)

Nach Abschalten der UV-Strahler müssen diese erst ein paar Minuten abkühlen, bevor sie erneut eingeschaltet werden können!
Die Leuchtmittel werden Heiß bei längerer Betriebszeit.

Direkter Kontakt führt zu Verbrennungen!

Verunreinigungen sind mit einem weichen, feuchten Lappen unter sanftem Druck vorsichtig zu entfernen. Für die Entfernung hartnäckiger Schmutzpartikel kann ein mildes Reinigungsmittel verwendet werden.

Keine scharfen Reinigungsmittel oder Scheuermittel verwenden!

12. Störungen

Ursachen und Maßnahmen

Netzspannung liegt nicht an:

Sicherung der Zuleitung hat ausgelöst (neue) Sicherung einsetzen bzw. Sicherung einschalten > Sicherung löst erneut aus ggf. Fachfirma hinzuziehen

Einzelner Strahler ist defekt:

Gerät am Hauptschalter ausschalten und gegen wiedereinschalten sichern.
Leuchtmittel auswechseln (E27 Schraubgewinde). Nur vom Hersteller zugelassene Leuchtmittel verwenden.
Auswechselstrahler vor Einbau auf Funktion überprüfen, falls das Problem nicht gelöst ist die Kontakte der Fassung kontrollieren und ggf. Fachfirma hinzuziehen

Fassung defekt:

Gerät am Hauptschalter ausschalten und gegen wiedereinschalten sichern.
Funktionsfähigkeit der Fassungen durch tauschen der Leuchtmittel prüfen.
Kontakte der Fassungen prüfen > ggf. Fachfirma hinzuziehen

Mehrere Strahler Fassung defekt:

Gerät am Hauptschalter ausschalten und gegen wiedereinschalten sichern.
Funktion der Fassungen durch Tauschen der Leuchtmittel prüfen.
Spannungsversorgung unterbrochen Spannungsversorgung prüfen (Sicherungsfall im Wandsteuerkasten prüfen) und ggf. wieder einschalten.
> ggf. Fachfirma hinzuziehen

Betriebsleuchte leuchtet nach Einschalten des Hauptschalters nicht grün:

Sicherung hat ausgelöst > Sicherungsautomat wieder einschalten > ggf. Fachfirma hinzuziehen

Die beiliegende Besonnungs-Anleitung bitte gut sichtbar in der Nähe des Solarium Wandsteuerkasten anbringen! (Seite 15)

13. Besonnung - Anleitung

PFERDESOLARIUM IR-3500

BESONNUNGSANLEITUNG

WARUM SOLLTEN PFERDE BESONNT WERDEN ? :

Durch Stallhaltung, reduzierten Weidengang und Bewegung in Reithallen reduzieren wir die notwendige natürliche Sonneneinstrahlung unserer Pferde auf ein Minimum. Die Besonnung der Pferde beseitigt diese Mangelerscheinungen. Die Sonnenstrahlen schenken nicht nur den Menschen Gesundheit und Lebenskraft, auch unsere Pferde bleiben durch sie widerstandsfähig, vital und gesund.

BESONNUNG NICHT NUR FÜR HOCHLEISTUNGSPFERDE:

Die leistungssteigernde und gesundheitsfördernde Wirkung der Bestrahlung sollte auch bei Freizeitpferden regelmäßig genutzt werden, weil auch diese Tiere selbst im Weidebetrieb nicht mehr ausreichend Sonne erhalten.

PFERDE IM TRAINING UND IN RENN- UND TUNIERSPORT:

Eine Bestrahlung als eine weitere Vorbereitung für die Arbeit bringt eine deutliche Aktivierung des Kreislaufes und damit einen Leistungsschub. Nach dem Training sollte das Tier sofort bestrahlt werden, da die Besonnung beruhigt und eine vollständige Entspannung der Muskeln bewirkt.

NUR 20 MINUTEN TÄGLICH:

... genügen, um alle Vorteile der Besonnung zu aktivieren und zu optimieren.
Diese tägliche Sonnendosis amortisiert sich durch Einsparung an Medikamenten, Arzt und Pflegekosten.

BESONNUNGSDAUER:

Um dem Pferd das notwendige Minimum zur Gesundheitserhaltung und ausreichende Widerstandskraft zu geben, empfehlen wir **drei Anwendungen / Besonnungen pro Woche.** Für therapeutischen Maßnahmen kann die Besonnung täglich erfolgen. Für in Leistung oder Training stehenden Pferden ist es sinnvoll vor und nach dem Einsatz zu besonnen.

DIE BESTRAHLUNGSDAUER:

Die tägliche Bestrahlungsdauer sollte max.20 Minuten betragen.

Der Abstand vom Solarium zum Pferdekörper darf 50 cm nicht unterschreiten!

14. Beschreibung optionaler Münzautomat

(siehe Beschreibung Münzautomat)
CE - Konformitätserklärung
(siehe CE - Datenblatt) www.itaa-shop.de/

ITAA–system GmbH

Infrarot Therapie Annette Arntzen
Hoher Weg 28
46446 Emmerich am Rhein
Email : info@itaa-system.de

www.itaa-system.de

Tel. 02822-68204 / 017638385975